

# Die heiligen vier Wände

## The sacred four walls

*Ein Aufzug besteht – wie die meisten anderen elektrischen Anlagen auch – aus unzähligen Elementen. Neben Antrieb, Bremsen, Steuerung, Getriebe, Frequenzumrichter etc. ist die Kabine, beziehungsweise der Fahrkorb, das wesentlichste gestalterische Element.*



Berchenbreiter (5)

*Extravagante Kabine im Ritz Carlton Hotel in Berlin, Potsdamer Platz  
Extravagant cabin in the Ritz Carlton Hotel in Berlin, Potsdamer Platz*

### Die Kabinenverkleidung

Aufzugskabinen gibt es in vielen verschiedenen Ausführungen, von der einfachen Lastenkabine bis hin zur filigranen Panoramakabine in Edelstahl- oder Glasausführung, mit Titanbeschichtung oder als Kabinen mit vorgehängten Glaspaneelen. Panorama-Kabinen setzen besondere Akzente und können Gebäude stilvoll aufwerten. Sie wirken elegant und gewähren den Fahrgästen eine umfassende Aussicht während der Fahrt. Zudem gibt es Kabinen mit unterschiedlichsten Verkleidungen, wie Holz, Stahl, Glas oder auch Stein (Marmor). Hier kommt der Begriff Design ins Spiel. Auch Kabinenverkleidungen aus Spiegelglas sind erhältlich. Selbst designerisch hochwertige Einzelstücke sind auf dem Markt zu beziehen. Bei der Gestaltung der Kabine steht der Phantasie heutzutage eigentlich nichts mehr im Wege. Angefertigt werden die Aufzugskabinen, hinsichtlich Materialauswahl, Formgebung und Farbwahl, nach den Wünschen

und Vorstellungen der Kunden. Selbst speziell angefertigte Designer-Anlagen sind realisierbar, auch wenn die Kosten für eine derartige Sonderanfertigung selbstverständlich um einiges höher sind als für eine Standardanlage und schnell einmal das Zehnfache betragen können. Auch die Lieferzeiten sind hier verständlicherweise verschieden. Eine Standardkabine kann gegebenenfalls sogar schon innerhalb einer Woche beim Kunden eintreffen, wogegen die Lieferzeit von Sonderanfertigungen durchaus bis zu einigen Monaten in Anspruch nehmen kann.

### Das Interieur

Zur Aufzugskabine, beziehungsweise zum Fahrkorb einer Anlage, gehören nicht nur die vier Wände, die Fahrkorbdecke und der Fußboden. Auch die installierte Beleuchtung, die angebrachten Tableaus und Anzeigenelemente, Notrufeinrichtungen und vieles mehr befinden sich innerhalb der Aufzugskabine und bilden mit ihr eine Einheit. So existieren

*A lift consists – like most other electrical systems – of innumerable elements. Apart from the drive mechanism, brakes, controls, transmission, frequency converter, etc there is the cabin or lift car, which is the most significant design element.*

### The car panelling

Lift cars exist in many different designs, from the simple goods car to the filigree panorama car in stainless steel or glass design, with titanium coating or as cars with hung glass panels. Panorama cars create special highlights and can provide buildings with stylish upgrades. They have an elegant effect and grant passengers an extensive view during the trip. In addition, there are cars with all kinds of different panels, such as wood, steel, glass or even stone (marble). This is where the concept of design comes into play. Car panels made of mirror glass are also available. Even unique pieces of high design quality are available on the market. When it comes to designing the car, there are really no obstacles in the way of imagination today. The lift cars are made according to the wishes and ideas of the customers with regard to the choice of material, styling and colour scheme. Even specially made designer systems can be realised, although the costs for such a special construction are of course considerably higher than for a standard system and can quickly reach the ten-fold figure. The delivery times here understandably differ too. A standard car can under certain circumstances even reach the customer within a week, while the delivery times of special models can by contrast take anything up to a few months.

### The interior

The lift cabin or car of a system does not only include the four walls, the car ceiling and the floor. The lighting installed, the display panels and display elements fitted, emergency call installations and much more are located inside the lift car and constitute a unit together with it. For example, differently designed display elements exist just like differently equipped display panels, which need to be adapted in each case to the special requirements. A lift car suitable for the handicapped is after all a different proposition to a conventional one. One in a large department store different to that in a multi-family building. The interior itself (handrails, display panels, etc) is available in differing versions, such as wood or polished stainless steel in order to be able to give the entire system a uniform



*Design kommt in Spiel – Eleganz von Kopf bis Fuß*  
*Design comes into play – elegance from head to toe*

verschieden gestaltete Anzeigenelemente ebenso wie unterschiedlich ausgestattete Tableaus, die jeweils auf die speziellen Anforderungen abgestimmt sein sollten. Denn eine behindertengerecht ausgestattete Aufzugskabine sieht anders aus als eine übliche. Eine in einem großen Kaufhaus anders als die eines Mehrfamilienhauses. Um die gesamte Anlage einheitlich gestalten zu können, gibt es selbst das Interieur (Handläufe, Tableaus etc.) in unterschiedlichen Varianten, beispielsweise in Holz- oder polierter Edelstahlausführung.



*Das Tableau – abgestimmt auf die verschiedensten Anforderungen und designertisch wertvoll*  
*The display panel – adapted to the most widely varying requirements and valuable in design terms*

Selbst Fahrkorbdecken- und -böden können aufgrund einer extravaganten Materialwahl zu etwas ganz besonderem werden. So hüllen Granitböden und hinterleuchtete Effektdecken die Anlage beispielsweise in stilvolle Eleganz.

### Vorführanlagen

Die Firma Berchtenbreiter aus Rieblingen besitzt auf ihrem Firmengelände eigens zu Demonstrationszwecken insgesamt drei verschiedene Aufzugsanlagen in unterschiedlichen Ausführungen. So können sich Kunden vor Ort einen ersten optischen Eindruck von einem MRL-Seilaufzug mit Rucksackaufhängung (1:1 und 1000 Kilogramm Tragkraft) in Glasausführung verschaffen und zudem die verwandte Technik genauestens unter die Lupe nehmen. Denn über den jeweiligen Schächten wurde eine Plattform aus Stahlblech geschaffen, auf der zudem Geräuscmessungen durchführbar sind. (Die Reduktion des Schallpegels ist besonders bei Penthauswohnungen, dank neuer Gearless-Antriebe, heutzutage kein großes Problem mehr). Auch die Auswirkungen auf die Konsistenz der einzelnen Komponenten unter Extrembedingungen, wie gravierende Temperaturunterschiede im Sommer und Winter, können hier begutachtet werden. Des Weiteren befinden sich auf dem Gelände noch ein MRL-Seilaufzug mit Zentralaufhängung (2:1 und 2000 Kilogramm Tragkraft), ebenfalls als Glasaufzug, jedoch mit behindertengerechter Ausstattung sowie ein Hydraulischer Lastenaufzug in Tandemausführung (1:1 mit Teleskopzylinder für 2500 Kilogramm Tragkraft).

Weitere Informationen:  
[www.berchtenbreiter-gmbh.de](http://www.berchtenbreiter-gmbh.de)



design. Even car ceilings and floors can become something very special thanks to an extravagant choice of material. For instance, granite floors and backlit effect ceilings deck out the system in stylish elegance.

### Demonstration systems

Berchtenbreiter from Rieblingen (Germany) possesses three different lift systems in different designs on its own company grounds especially for demonstration purposes. As a result, customers can get a first optical impression of an MRL rope winder lift with backpack suspension (1:1 and 1000 kg load capacity) in glass design and in addition closely examine the technology used. This is because a sheet metal platform has been created above each shaft, on which even sound measurements can be carried out. (The reduction of the sound level is no longer a great problem these days, thanks to new gearless drives). The influence of extreme conditions on the consistency of individual components, such as major temperature differences between summer and winter can be assessed here. In addition, there is an MRL rope winder lift on the grounds with a central suspension (2:1 and 2000 kg load capacity), likewise as glass lift, but with equipment suitable for the handicapped and a hydraulic lift in tandem design (1:1 with telescope cylinders for 2500 kg load capacity).



*Panorama-Kabine: stilvoll und ausichtsreich (klassisch im Geiste von Schinkel anno 1850)*  
*Panorama cabin: stylish and full of prospects (classic in the spirit of Schinkel since 1850)*